



calorMATIC 240f



VRT 240f

DE; AT; CH; BE_{DEF}FR; FR; IT

Per l'utente e il tecnico abilitato

Istruzioni per l'uso e l'installazione
calorMATIC 240f

Centralina di regolazione della temperatura ambiente VRT 240f

IT; CHIT

Indice

Indice

Avvertenze sulla documentazione .. 4

Conservazione della documentazione ... 4

Simboli impiegati 4

Sicurezza 5

Istruzioni per l'uso..... 6

1 Panoramica dell'apparecchio 6

2 Panoramica display 7

3 Descrizione dell'apparecchio 8

4 Comando 8

4.1 Impostazione dei tipi di funzionamento..... 9

4.2 Impostazione del giorno della settimana e dell'ora..... 10

4.3 Impostazione delle ore di riscaldamento..... 11

4.4 Impostazione della temperatura ambiente 14

4.5 Attivazione delle funzioni speciali..... 15

4.6 Livello informazioni..... 17

4.7 Sostituzione della batteria..... 18

5 Garanzia e responsabilità 19

6 Riciclaggio e smaltimento..... 22

Istruzioni per l'installazione	23		
7 Avvertenze per l'installazione e il funzionamento	23		
7.1 Marcatura CE.....	23		
7.2 Impiego conforme alla destinazione.....	24		
8 Avvertenze per la sicurezza e norme	25		
8.1 Avvertenze per la sicurezza	25		
8.2 Norme	26		
9 Montaggio	26		
9.1 Luogo di montaggio	26		
9.2 Montaggio del ricevitore	27		
		9.3	Montaggio della centralina di regolazione della temperatura ambiente
			27
		10 Installazione elettrica	29
		10.1	Collegamento del ricevitore
			29
		11 Messa in servizio	30
		11.1	Livello riservato al tecnico abilitato ..
			31
		11.2	Livello di servizio/diagnosi
			33
		11.3	Consegna all'utente.....
			35
		12 Eliminazione dei disturbi	36
		13 Dati tecnici	37
		14 Servizio di assistenza Vaillant . .	38



Avvertenze sulla documentazione

Avvertenze sulla documentazione

Le seguenti avvertenze sono indicative per tutta la documentazione.

Consultare anche le altre documentazioni valide in combinazione con queste istruzioni per l'installazione e per l'uso.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.

Conservazione della documentazione

Consegnare queste istruzioni per l'uso e l'installazione all'utente dell'impianto. Questi si assume la responsabilità per la conservazione delle istruzioni in modo

tale da essere sempre a disposizione in caso di necessità.

Simboli impiegati

Per l'installazione dell'apparecchio si prega di osservare le avvertenze per la sicurezza contenute in queste istruzioni!



Pericolo!

Immediato pericolo di morte!



Attenzione!

Possibili situazioni di pericolo per il prodotto e per l'ambiente.



Avvertenza!
Informazioni utili e avvertenze.

- Simbolo per un intervento necessario

Sicurezza

La centralina di regolazione della temperatura ambiente deve essere installata ad opera di un'azienda specializzata riconosciuta, nel rispetto delle norme e direttive in vigore.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.

1 Panoramica dell'apparecchio

Istruzioni per l'uso

1 Panoramica dell'apparecchio

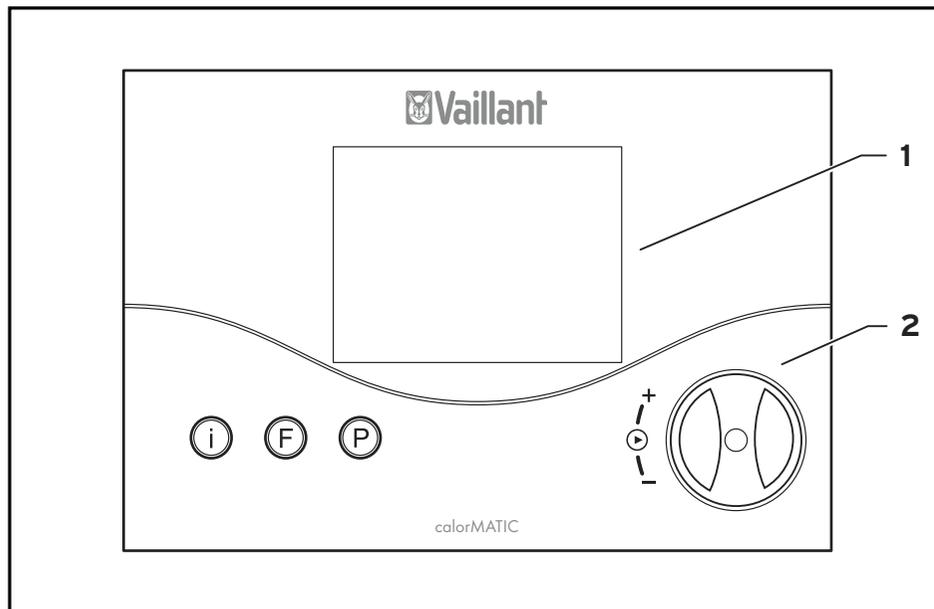


Fig. 1.1 Panoramica dell'apparecchio

Legenda

- 1 Display
- 2 Selettore (ruota e premi)
- I Tasto informazioni
- F Tasto funzioni speciali
- P Tasto di programmazione/livello riservato al tecnico

2 Panoramica display

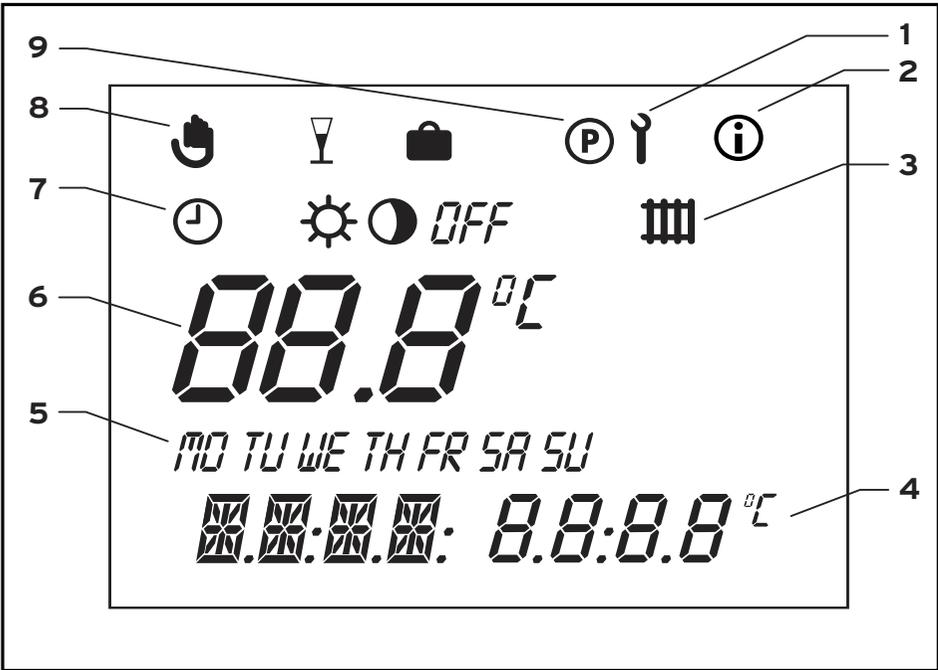


Fig. 2.1 Panoramica del display

Legenda

- 1 Livello riservato al personale di servizio e livello di servizio/diagnosi
- 2 Livello informazioni
- 3 Simbolo circuito di riscaldamento
- 4 Indicatore multifunzione
- 5 Giorni della settimana
- 6 Temperatura REALE
- 7 Tipi di funzionamento
- 8 Funzioni speciali
- 9 Programmazione oraria

3 Descrizione dell'apparecchio, 4 Comando

3 Descrizione dell'apparecchio

Il calorMATIC 240f è una centralina di regolazione della temperatura ambiente con funzionamento a batteria con possibilità d'impostazione del programma di riscaldamento settimanale progettato per essere collegata alle caldaie Vaillant. Il collegamento fra la centralina di regolazione della temperatura ambiente e la caldaia ha luogo tramite una tratta radio. La centralina calorMATIC 240f consente di impostare la temperatura ambiente con programmi di riscaldamento. Inoltre dispone di funzioni speciali, quali la funzione party.

L'alimentazione della centralina di termoregolazione avviene mediante due batterie (AAA-LR03).

4 Comando

Il principio d'impiego della centralina si basa su tre tasti ed un selettore (sistema Vaillant "ruota e premi"). Nella visualizzazione di base il display indica il tipo di funzionamento attuale (per es. ⌚ ☀), oppure, se attivata, la funzione speciale corrispondente, la temperatura ambiente presente, oltre al giorno della settimana, l'ora e il simbolo del circuito riscaldamento, se vi è fabbisogno di calore.

4.1 Impostazione dei tipi di funzionamento

Alla tabella 4.1 è riportata una panoramica dei tipi di funzionamento impostabili.

- Quando la centralina di termoregolazione si trova nella visualizzazione base, premendo una volta sul selettore, sul display lampeggia il simbolo del tipo di funzionamento impostato.
- Ruotare il selettore, finché sul display non appare il tipo di funzionamento desiderato.

Dopo circa 5 secondi, il display torna alla visualizzazione di base.

Simbolo	Significato
	Automatico: L'esercizio del circuito di riscaldamento commuta, in base al programma orario impostato, tra i modi Riscaldamento ☀ e Abbassamento 🌙.
	Riscaldamento: Il circuito di riscaldamento funziona in base alla temperatura ambiente nominale, indipendentemente dal programma orario impostato sulla centralina di termoregolazione.
	Abbassamento: Il circuito di riscaldamento funziona in base alla temperatura di abbassamento "ECO", indipendentemente dal programma orario impostato sulla centralina di termoregolazione.

Tab. 4.1 Tipi di funzionamento

4 Comando

Simbolo	Significato
<i>OFF</i>	Off: Il circuito di riscaldamento è disinserito finché non si attiva la funzione di protezione antigelo (a temperatura ambiente <5°C).

Tab. 4.1 Tipi di funzionamento (continuaz.)

4.2 Impostazione del giorno della settimana e dell'ora

Per impostare l'ora e il giorno della settimana correnti nella visualizzazione di base, procedere come segue.

- Premere il selettore, finché incomincia a lampeggiare un giorno della settimana.

- Ruotare il selettore finché non lampeggia il giorno della settimana corrente.
MO = Lunedì
TU = Martedì
WE = Mercoledì
TH = Giovedì
FR = Venerdì,
SA = Sabato
SU = Domenica
- Premere il selettore. L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare.
- Ruotare il selettore fino all'indicazione dell'ora corrente.
- Premere il selettore. L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.
- Ruotare il selettore fino all'indicazione dei minuti correnti.

Dopo circa 5 secondi, il display torna alla visualizzazione di base.

Se sul livello riservato al tecnico è stato attivato il calendario, è possibile impostare, dopo l'ora, anche il giorno, il mese e l'anno, procedendo allo stesso modo. Con questo tipo di regolazione è possibile impostare la commutazione automatica dell'ora legale.

4.3 Impostazione delle ore di riscaldamento

La centralina di termoregolazione presenta un programma base (vedi tab. 4.2).

Fascia oraria	Giorno della settimana/ settimana	Tempo d'inizio	Tempo di fine
H1	MO-FR	6:00	22:00
H2	–	–	–
H3	–	–	–
H1	SA	7:30	23:30
H2	–	–	–
H3	–	–	–
H1	SU	7:30	22:00
H2	–	–	–
H3	–	–	–

Tab. 4.2 Programma di base impostato in fabbrica

4 Comando

È possibile adeguare il programma di base impostato in fabbrica alle proprie esigenze personali. L'impostazione degli orari desiderati avviene in cinque passi.

1. Premere il tasto di programmazione P
2. Selezionare la fascia oraria
3. Selezionare il giorno della settimana o la settimana
4. Stabilire il tempo d'inizio
5. Stabilire il tempo di fine

È possibile impostare tre fasce orarie per ogni giorno.

Nella tabella seguente sono riportati ancora una volta i singoli passi in modo più dettagliato.

Display	Passi necessari
	<p>Premere il tasto di programmazione P: il cursore (triangolo nero) indica il valore modificabile (H1), che lampeggia.</p> <p>Selezionare la fascia oraria desiderata ruotando il selettore.</p> <p>Valori d'impostazione: H1, H2, H3</p>

Display	Passi necessari
 <p>The display shows 'HI' at the top left. To its right is a small circle with a 'P' and a vertical bar with three horizontal lines. Below 'HI' is a row of days: 'MO TU WE TH FR SA SU'. A small arrow points to 'MO'. At the bottom, there are two '00:00' time displays.</p>	<p>Premere il selettore: il cursore indica la settimana, che lampeggia. Selezionare un programma settimanale o un giorno della settimana ruotando il selettore.</p> <p>Valori d'impostazione: MO - SU MO - FR SA - SU MO = Lunedì TU = Martedì WE = Mercoledì TH = Giovedì FR = Venerdì SA = Sabato SU = Domenica</p>

Display	Passi necessari
 <p>The display shows 'HI' at the top left. To its right is a small circle with a 'P' and a vertical bar with three horizontal lines. Below 'HI' is a row of days: 'MO TU WE TH FR SA SU'. At the bottom, there are two '00:00' time displays. A small arrow points to the first '00:00'.</p>	<p>Premere il selettore: il cursore indica il tempo d'inizio della fascia oraria, l'indicazione delle ore lampeggia.</p> <p>Selezionare il tempo d'inizio ruotando il selettore. Per impostare i minuti premere nuovamente il selettore.</p>

4 Comando

Display	Passi necessari
 <p>The screenshot shows a digital display with 'HI' in large characters. Below it, the days of the week 'MO TU WE TH FR SA SU' are listed. At the bottom, the time '00:00' is shown with a right-pointing arrow cursor over the first '0'.</p>	<p>Premere il selettore: il cursore indica il tempo di fine della fascia oraria, l'indicazione delle ore lampeggia.</p> <p>Selezionare il tempo di fine ruotando il selettore. Per impostare i minuti premere nuovamente il selettore.</p>

Tab. 4.3 Impostazione delle fasce orarie

Se necessario, è possibile commutare il termostato dal programma settimanale al programma giornaliero.

- Nella visualizzazione di base premere il tasto F per ca. 10. sec. Per la programmazione degli intervalli orari ora non sono più indicati i giorni della settimana.

4.4 Impostazione della temperatura ambiente

Nella visualizzazione di base compare la temperatura ambiente attuale.

La temperatura ambiente nominale può essere impostata direttamente dalla visualizzazione di base.

È anche possibile impostare o modificare nella visualizzazione di base la temperatura di abbassamento "ECO".

Impostazione diretta della temperatura ambiente nominale

- Ruotare il selettore (display sulla visualizzazione di base).
La visualizzazione della temperatura reale si disattiva, il simbolo del sole viene visualizzato nel livello dei tipi di funzionamento e il valore nominale della temperatura ambiente è visualizzato nel livello multifunzionale (per es. TEMP 20.0 °C).
- Ruotando il selettore è possibile impostare direttamente (dopo ca. 1 sec.) il valore nominale desiderato per la temperatura ambiente.
Dopo circa 5 secondi, il display torna alla visualizzazione di base.

Impostazione della temperatura di abbassamento "ECO"

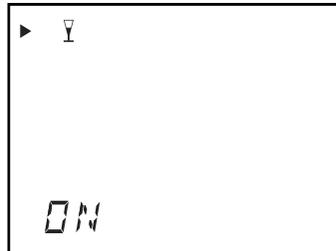
- Premere ripetutamente il selettore finché nel livello multifunzionale appare ECO insieme ad un valore nominale. Viene indicata la temperatura di abbassamento che inizia a lampeggiare.
- Ruotare il selettore fino all'indicazione della temperatura di abbassamento desiderata (per es. ECO 15.0 °C).
Dopo circa 5 secondi, il display torna alla visualizzazione di base.

4.5 Attivazione delle funzioni speciali

Premendo il tasto F, si accede alle funzioni speciali. Le funzioni attivabili sono:

4 Comando

Display	Passi necessari
	<p>Quick veto</p> <p>Con la funzione Quick veto è possibile modificare la temperatura ambiente per un breve periodo (fino all'intervallo successivo). Premere una volta il tasto per funzioni speciali F, sul display appare il simbolo del Quick veto e la temperatura nominale ambiente per il Quick veto.</p> <ul style="list-style-type: none">• Ruotare il selettore, finché sul display non appare la temperatura nominale ambiente Quick veto. Dopo ca. 10 sec. il display torna all'indicazione di base - la funzione è attivata. Per disattivare la funzione anticipatamente è sufficiente premere il tasto F.

Display	Passi necessari
	<p>Funzione party</p> <p>Quando viene attivata la funzione party, la fase di riscaldamento viene continuata anche nella fase di abbassamento successiva. Premere due volte il tasto funzione speciale: sul display lampeggia per ca. 10 secondi il simbolo party, la funzione è quindi attiva. La funzione viene disattivata automaticamente una volta raggiunto l'intervallo successivo di riscaldamento. Per disattivare la funzione anticipatamente è sufficiente premere il tasto F. La funzione può essere attivata unicamente nel tipo di funzionamento automatico ⌚.</p>

Display	Passi necessari
 <p>The screenshot shows a digital display with the number '28' in large digits and 'ON' in smaller digits below it. There are also some small icons at the top left of the display area.</p>	<p>Funzione vacanze</p> <p>Con la funzione vacanze la centralina di termoregolazione viene disinserita, lasciando tuttavia attiva la funzione antigelo. Premere tre volte il tasto funzione speciale: sul display lampeggia il simbolo Funzione vacanze. Ruotare il selettore fino all'indicazione del numero di giorni di vacanza desiderato. Dopo 10 sec. la funzione è attivata e il tipo di funzionamento viene disinserito (OFF) per il periodo selezionato (vedi cap. 4.1). Per disattivare la funzione anticipatamente è sufficiente premere il tasto F.</p>

Tab. 4.4 Funzioni speciali

4.6 Livello informazioni

Premendo il tasto informazioni si accede al livello informazioni. Il simbolo informazioni appare sul display non appena viene richiamato il livello di informazioni. Premendo ripetutamente il tasto sul display vengono visualizzate in sequenza le seguenti informazioni.

- Denominazione della centralina di regolazione della temperatura ambiente (VRT 240f)
- Temperatura nominale ambiente Quick veto (se attivo)
- Valore nominale temperatura ambiente impostata (per es. TEMP 21.5 °C)
- Temperatura di abbassamento impostata (per es. ECO 15.0 °C)

4 Comando

- Giorno/mese/anno (a calendario attivo)
- Programmi orari impostati per riscaldamento (ogni intervallo per giorno)

4.7 Sostituzione della batteria

La centralina di termoregolazione controlla in modo automatico lo stato di carica della batteria anche se la durata media è di circa 1,5 anni.

Circa 4 settimane prima del completo esaurimento delle batterie, sull'indicazione multifunzionale della visualizzazione di base appare BATT. Il vano batteria si trova sul retro della centralina di termoregolazione. Per sostituire le batterie è necessario

rimuovere la centralina di termoregolazione dal supporto murale.

- Premere i gancetti a scatto lateralmente con un cacciavite (Fig. 4.1) e tirare la centralina di termoregolazione in avanti.

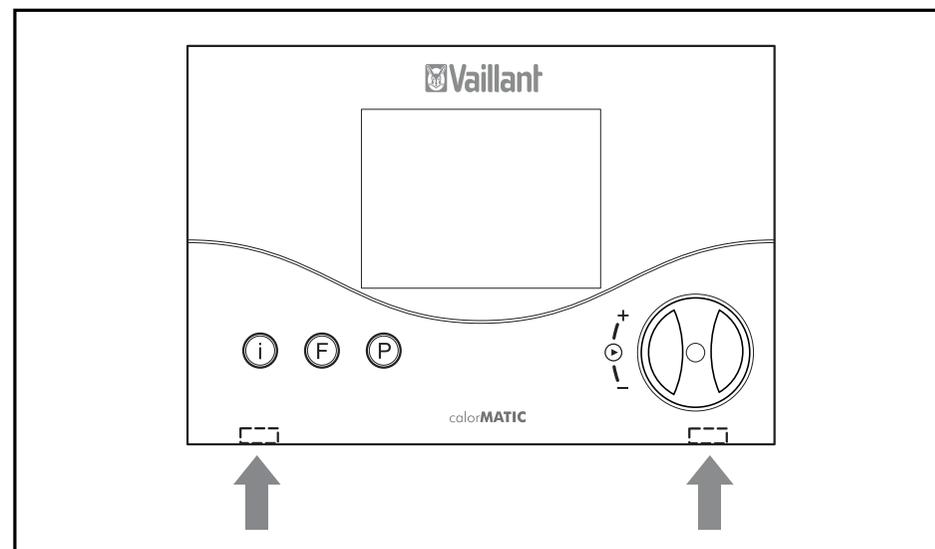


Fig. 4.1 Sblocco dei gancetti a scatto

- Procedere ora con la sostituzione delle batterie (2x AAA-LR03; Fig. 4.2). Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.

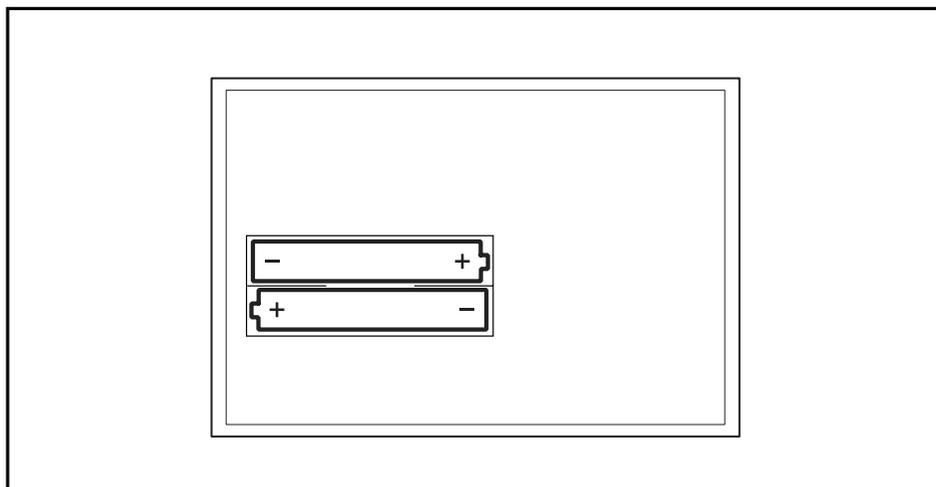


Fig. 4.2 Sostituzione delle batterie

Se la sostituzione delle batterie non viene eseguita a tempo debito, la centralina di

Comando 4, Garanzia e responsabilità 5

termoregolazione si porta sul tipo di funzionamento "Riscaldamento" ☀ per impedire un congelamento dell'impianto.

5 Garanzia e responsabilità

Italia

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

5 Garanzia e responsabilità

La Garanzia all'acquirente finale dura DUE ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Autorizzata denominata „Vaillant Service“.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore

- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti

- eventi di forza maggiore o atti vandalici

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

Svizzera

La garanzia del costruttore ha valore solo se l'installazione è stata effettuata da un tecnico abilitato e qualificato ai sensi della legge. L'acquirente dell'apparecchio può avvalersi di una garanzia del costruttore alle condizioni commerciali Vaillant specifiche del paese di vendita e in base ai contratti di manutenzione stipulati.

I lavori coperti da garanzia vengono effettuati, di regola, unicamente dal nostro servizio di assistenza.

6 Riciclaggio e smaltimento

6 Riciclaggio e smaltimento

Sia la centralina di regolazione della temperatura ambiente calorMATIC 240f di Vaillant che il suo imballo sono costituiti principalmente da materiali riciclabili.

Apparecchio

La centralina di regolazione calorMATIC 240f e gli accessori non vanno smaltiti fra i rifiuti domestici.

Provvedere a smaltire l'apparecchio vecchio e gli accessori differenziandoli opportunamente.

Imballo

Delegare lo smaltimento dell'imballo usato per il trasporto dell'apparecchio al venditore finale dell'apparecchio.

Istruzioni per l'installazione

7 Avvertenze per l'installazione e il funzionamento

Il montaggio, l'allacciamento elettrico, le impostazioni all'interno dell'apparecchio possono essere effettuate solo ad opera di un tecnico abilitato e qualificato! Prima dell'installazione dell'apparecchio, verificare la presenza nel luogo di montaggio di possibili disturbi al funzionamento della tratta radio dovuti ad altri apparecchi elettrici o a effetti negativi dell'edificio. In caso di disturbi al

segnale radio, è necessario scegliere un luogo di montaggio alternativo.

7.1 Marcatura CE

Con la marcatura CE viene certificata la conformità della centralina di regolazione della temperatura ambiente calorMATIC 240f, in combinazione con apparecchi di riscaldamento Vaillant, ai requisiti fondamentali della direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (Direttiva 89/336/CEE del Consiglio).

7 Avvertenze per l'installazione e il funzionamento

7.2 Impiego conforme alla destinazione

La centralina di regolazione della temperatura ambiente calorMATIC 240f è costruita secondo gli standard tecnici e le regole di sicurezza tecnica riconosciute.

Ciononostante possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni alle apparecchiature e ad altri oggetti, in caso di un uso improprio e non conforme alla destinazione.

La centralina di regolazione della temperatura ambiente calorMATIC 240f provvede al controllo dell'impianto di riscaldamento in base al luogo e agli orari impostati. Il collegamento fra la centralina di regolazione della temperatura ambiente e la caldaia avviene tramite una tratta radio.

Qualsiasi utilizzo diverso è da considerarsi improprio. Il produttore/fornitore non si assume la responsabilità per danni causati da un uso improprio. La responsabilità ricade in tal caso unicamente sull'utilizzatore.

Un uso conforme alla destinazione comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione e di tutta la documentazione integrativa nonché il rispetto delle condizioni di ispezione e manutenzione.



Attenzione!

Ogni altro scopo è da considerarsi improprio e quindi non ammesso.

8 Avvertenze per la sicurezza e norme

Il termostato di regolazione deve essere installato ad opera di un'azienda specializzata riconosciuta, nel rispetto delle norme e direttive in vigore. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.



8.1 Avvertenze per la sicurezza

Pericolo!

Pericolo di morte causato da scarica elettrica su collegamenti sotto tensione.

Prima di effettuare lavori con l'apparecchio staccare l'alimentazione di corrente e assicurarsi che non possa essere reinserita accidentalmente.

Estrarre la centralina di regolazione dall'alloggiamento a parete o staccarla dal supporto solo a corrente disinserita.

8 Avvertenze per la sicurezza e norme, 9 Montaggio

8.2 Norme

Per il cablaggio impiegare cavi comunemente in commercio.

- Sezione minima dei cavi:
0,75 mm²

La centralina di termoregolazione deve essere installata unicamente in locali asciutti.

Svizzera

In Svizzera, è obbligatorio rispettare le disposizioni dell'Associazione Elettrotecnica Svizzera, ASE (Associazione Svizzera degli Elettrotecnici).

9 Montaggio

9.1 Luogo di montaggio

Montare la centralina di regolazione in modo da consentire la rilevazione corretta della temperatura ambiente (evitando accumuli di calore, l'installazione su pareti fredde ecc.). Il luogo di montaggio più favorevole si trova generalmente nel soggiorno, ad un'altezza di ca. 1,5 m su una parete interna. La centralina di regolazione della temperatura ambiente deve potere rilevare l'aria ambiente circolante senza alcun impedimento causato da mobili, tende o altri oggetti. Scegliere il luogo d'installazione in modo tale che la centralina di regolazione della temperatura ambiente non venga influenzata da correnti

d'aria create da porte o finestre, da sorgenti di aria calda quali termosifoni, caminetti, televisori o raggi solari. Tutte le valvole dei radiatori della stanza in cui si trova la centralina di regolazione della temperatura ambiente devono essere completamente aperte.

9.2 Montaggio del ricevitore

Il ricevitore è collegato alla caldaia tramite un cavo di collegamento tripolare.

- Posizionare il ricevitore nella parte superiore della caldaia all'esterno della copertura dell'apparecchio.
- Collegare il cavo di collegamento come illustrato al capitolo 10.

9.3 Montaggio della centralina di regolazione della temperatura ambiente

Prima dell'installazione dell'apparecchio, verificare la presenza nel luogo di montaggio di possibili disturbi al funzionamento della tratta radio dovuti ad altri apparecchi elettrici o a effetti negativi dell'edificio. In caso di disturbi al segnale radio, è necessario scegliere un luogo di montaggio alternativo.

- Staccare la centralina di regolazione della temperatura ambiente **(1)** dal supporto murale **(3)**.
- Praticare due fori di fissaggio **(2)** con diametro di 6 mm (come illustrato alla fig. 9.1) ed inserire i tasselli in dotazione.

9 Montaggio

- Fissare il supporto murale alla parete utilizzando le due viti in dotazione.
- Inserire le batterie in dotazione nel vano batterie (fig. 9.1, pos. **4**) posto sul retro della centralina di termoregolazione. Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
- Premere la centralina di regolazione della temperatura ambiente contro il supporto murale finché non vi si innesta.

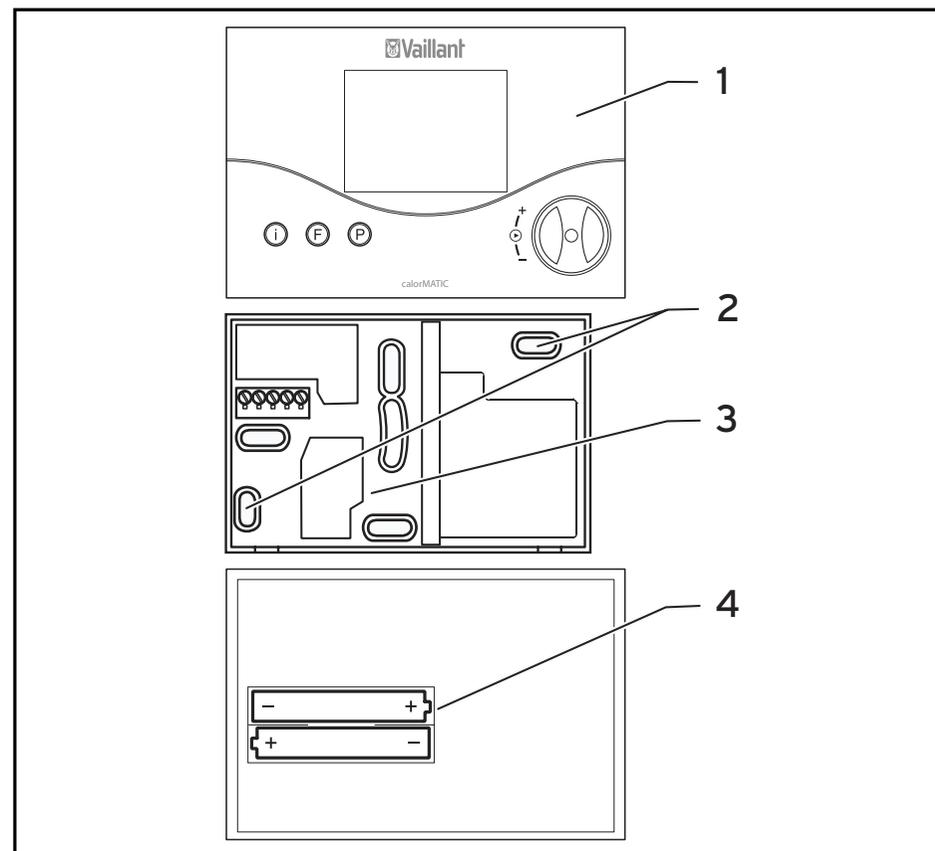


Fig. 9.1 Montaggio della centralina di regolazione della temperatura ambiente

10 Installazione elettrica

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato unicamente da un tecnico abilitato e qualificato.



Pericolo!

Pericolo di morte causato da scarica elettrica su collegamenti sotto tensione. Prima di effettuare lavori con l'apparecchio staccare l'alimentazione di corrente e assicurarsi che non possa essere reinserita accidentalmente.

10.1 Collegamento del ricevitore

Il comando della caldaia avviene tramite un cavo di collegamento tripolare fissato stabilmente al ricevitore.

- Rimuovere il ponticello della caldaia sui morsetti 3 e 4 (se presente).
- Collegare il cavo tripolare ai morsetti 3-4-5 nel quadro elettrico della caldaia. Prestare attenzione a non invertire i fili 3-4-5.

Osservare le istruzioni relative alla caldaia.

10 Installazione elettrica, 11 Messa in servizio

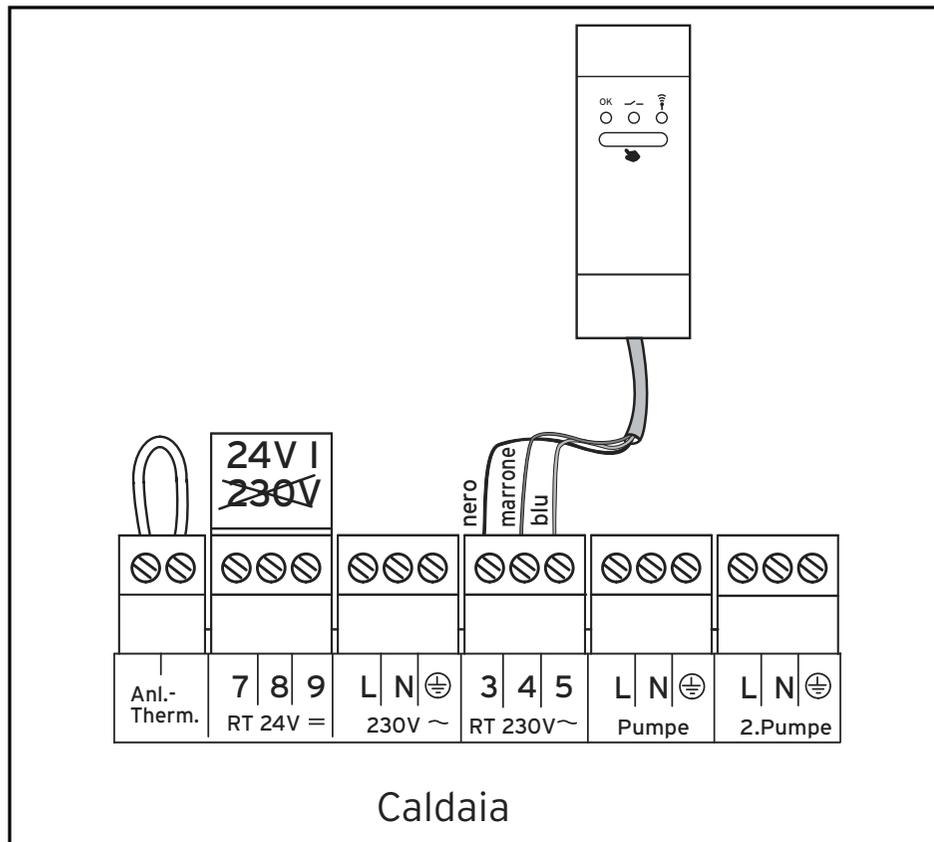


Fig. 10.1 Allacciamento elettrico

11 Messa in servizio

Per regolare adeguatamente l'impianto è necessario impostare alcuni parametri dello stesso. Questi parametri si trovano su un livello di comando e possono essere regolati unicamente da un tecnico abilitato e qualificato.

Anche il livello di servizio/diagnosi è previsto di ausilio per l'assistenza tecnica. Il ricevitore è dotato di tre LED di stato che forniscono le seguenti informazioni sul sistema:

LED	Indicazione	Stato	Funzionamento
verde	OK	acceso	Funzionamento corretto
		spento	Errore nel funzionamento
		peggiante	Nessun segnale radio
rosso		acceso	Relè scattato
		lampeggiante	Funzionamento manuale
		spento	Relè non scattato
giallo		lampeggiante	Ricezione di un segnale radio

Tab. 11 Visualizzazioni

In caso di disturbi, commutare con il tasto  da Funzionamento automatico a manuale. Premendo ripetutamente il tasto, accendere o spegnere il riscaldamento. Il tipo di funzionamento selezionato (Riscaldamento ON oppure OFF) permane fino alla ricezione del seguente segnale radio.

11.1 Livello riservato al tecnico abilitato

Per accedere al livello riservato al tecnico abilitato premere il tasto P.

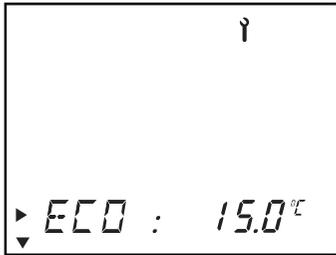
- Premere il tasto P per ca. 10 sec. Sul display appaiono il simbolo della chiave e il primo parametro.

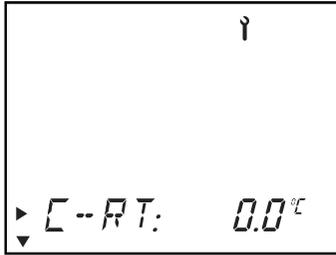
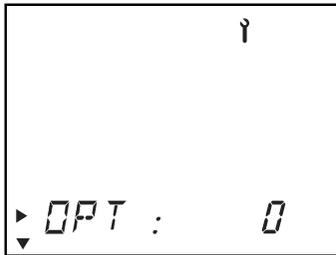
11 Messa in servizio

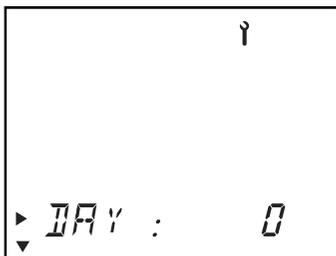
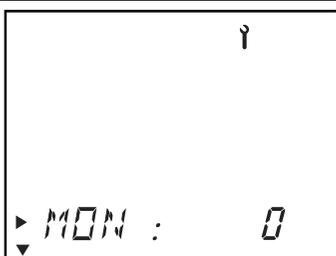
- Premere il selettore. È ora possibile richiamare i parametri dell'impianto uno dopo l'altro.
- Ruotare il selettore per impostare i valori desiderati.

Premendo il tasto P, il display ritorna alla visualizzazione di base.

È possibile richiamare e modificare i seguenti parametri dell'impianto.

Display	Impostare ruotando il selettore
	Temperatura di abbassamento Impostazione di fabbrica: 15 °C Campo di regolazione: 5 ... 30 °C

Display	Impostare ruotando il selettore
	Correzione valore reale ambiente Adeguamento del valore indicato nel campo compreso tra max. +/- 3 °C Impostazione di fabbrica: 0 °C
	Comportamento di regolazione / Adeguamento tratta Per l'adeguamento ottimale alle dimensioni dell'ambiente e al dimensionamento dei termosifoni Impostazione di fabbrica: 0 Campo di regolazione: -5 ... +5 (valori positivi: attivazione meno frequente della centralina di termoregolazione; valori negativi: attivazione più frequente della centralina di termoregolazione)

Display	Impostare ruotando il selettore
 <p>γ ▶ DAY : 0</p>	Valore impostato giorno Per l'attivazione del calendario
 <p>γ ▶ MON : 0</p>	Valore impostato mese Per l'attivazione del calendario
 <p>γ ▶ YEAR: 2040</p>	Valore impostato anno Per l'attivazione del calendario

Tab. 11.1 Parametri dell'impianto

11.2 Livello di servizio/diagnosi

Per accedere al livello di servizio/diagnosi premere il tasto P e il selettore.

- Premere contemporaneamente il tasto P e il selettore per ca. 3 sec.

Inizialmente viene attivata una richiesta di riscaldamento, al fine di controllare il collegamento con la caldaia e il relè di commutazione.

In seguito è possibile richiamare tutte le possibilità di prova premendo il selettore. Premendo il tasto P, il display ritorna alla visualizzazione di base.

11 Messa in servizio

È possibile richiamare le seguenti prove:

Selettore	Prova	Svolgimento prova
Premere assieme al tasto P per ca. 3 sec.	Richiesta riscaldamento	Il relè commuta sulla richiesta di riscaldamento (indicazione: CH ON)
Premere	Tratta radio	Visualizzazione RF On
Premere	Prova display	Vengono visualizzati tutti gli elementi del display.
Premere	Versione software	Viene indicata la versione del software.

Tab. 11.2 Servizio/Diagnosi

Ripristino sull'impostazione di fabbrica

- Per riportare la centralina sull'impostazione di fabbrica, premere il tasto P per 15 sec.

11.3 Consegna all'utente

L'utente deve essere istruito su come trattare e come fare funzionare il proprio termostato.

- Consegnare all'utente i manuali di istruzioni e le documentazioni dell'apparecchio a lui destinate affinché le conservi.
- Mostrare il contenuto del manuale di istruzioni per l'uso all'utilizzatore e rispondere ad eventuali domande.
- Istruire l'utente in particolar modo su tutte le indicazioni per la sicurezza che questi deve rispettare.
- Fare presente all'utente che tutti i manuali di istruzioni devono essere conservati nelle vicinanze del termostato.

12 Eliminazione dei disturbi

12 Eliminazione dei disturbi

La centralina di regolazione visualizza i seguenti messaggi d'errore:

Messaggio d'errore	Significato	Eliminazione dei disturbi
RF Err	Mancato collegamento radio al ricevitore della caldaia	Controllare il luogo di montaggio.
BATT	Livello batteria basso, sostituzione necessaria	Sostituire le batterie.

Tab. 12 Segnalazioni d'errore

13 Dati tecnici

Denominazione	Unità	Trasmittitore	Ricevitore
Tensione di esercizio	V	3V (2xAAA)	230 ~
Temperatura ambiente max. ammessa	°C	50	50
Durata della batteria	Mesi	ca. 18	
Frequenza di trasmissione	MHz	868,35	868,35
Potenza di trasmissione	mW	0,5	
Assorbimento di corrente	mA	≤ 5 (attesa) ≤ 20 (modalità di trasmissione)	
Sezione minima dei cavi di collegamento	mm ²	0,75	
Tipo di protezione		IP 20	IP 40
Classe di protezione per centralina di termoregolazione		III	II
Dimensioni			
Altezza/larghezza/profondità	mm	97/146/27	50/170/28

Tab. 13 Dati tecnici

14 Servizio di assistenza Vaillant

14 Servizio di assistenza Vaillant

Servizio di assistenza Italia

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service sono formati da professionisti abilitati secondo le norme di legge e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti, sulle norme tecniche e sulle norme di sicurezza.

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service più vicino consultando Le Pagine Gialle alla voce

„Caldaiie a Gas“ oppure consultando il sito www.vaillant.it

Servizio di assistenza Svizzera

Vaillant GmbH Werkskundendienst (Schweiz)

Dietikon:

Telefon: (044)744 29 -39

Telefax: (044)744 29 -38

Fribourg:

Téléfon: (026)409 72 -17

Téléfax: (026)409 72 -19

Vaillant GmbH
Postfach 86
Riedstrasse 10
CH-8953 Dietikon 1/ZH
Telefon: (044)744 29 -29
Telefax: (044)744 29 -28

Case postale 4
CH-1752 Villars-sur-Glâne 1
Téléfon: (026)409 72 -10
Téléfax: (026)409 72 -14

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. unipersonale

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Tel. 02 / 69 71 21 ■ Fax 02 / 69 71 25 00

Uff. di Roma: Via Zoe Fontana 220 (Tecnocittà) ■ 00131 Roma

Tel. 06 / 419 12 42 ■ Fax 06 / 419 12 45

Uff. di Napoli: Centro Direzionale ■ Edif. E5 ■ 80143 Napoli

Tel. 081 / 778 24 11 ■ Fax 081 / 778 23 09

www.vaillant.it ■ info.italia@vaillant.de

Vaillant Sarl

"Le Technipole" ■ 8, Avenue Pablo Picasso ■ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49 74 11 11 ■ Fax 01 48 76 89 32 ■ www.vaillant.fr ■ info@vaillant.fr

N.V. Vaillant S.A.

Rue Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos ■ Tel. 02/334 93 00

Fax 02/334 93 19 ■ www.vaillant.be ■ info@vaillant.be

Vaillant S.à.r.l

Case postale 4 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne 1 ■ Tél. 026/409 72-10
Fax 026/409 72-14 ■ www.vaillant.ch ■ info@vaillant.ch

Vaillant GmbH

Postfach 86 ■ Riedstr. 10 ■ CH-8953 Dietikon 1 / ZH ■ Telefon 01/744 29 -29
Telefax 01/744 29 -28 ■ www.vaillant.ch ■ info@vaillant.ch

Vaillant Gesellschaft mbH

Forchheimergasse 7 ■ A-1230 Wien ■ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ■ www.vaillant.at ■ info@vaillant.at

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de